

刘艳平 著



《汉语大词典》 借代词语研究



中国海洋大学出版社
CHINA OCEAN UNIVERSITY PRESS

山东师范大学青年教师人文社科个人学术专著出版基金资助

《汉语大词典》借代词语研究

刘艳平 著



中国海洋大学出版社
· 青岛 ·

图书在版编目(CIP)数据

《汉语大词典》借代词语研究 / 刘艳平著. —青
岛: 中国海洋大学出版社, 2013. 4

ISBN 978-7-5670-0253-1

I. ①汉… II. ①刘… III. ①汉语—代词—研究
IV. ①H146.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 061795 号

出版发行 中国海洋大学出版社

社 址 青岛市香港东路 23 号

邮政编码 266071

出版人 杨立敏

网 址 <http://www.ouc-press.com>

电子信箱 cbsebs@ouc.edu.cn

订购电话 0532-82032573(传真)

责任编辑 陈梦

电 话 0532-85902342

印 制 日照报业印刷有限公司

版 次 2013 年 4 月第 1 版

印 次 2013 年 4 月第 1 次印刷

成品尺寸 144 mm×215 mm

印 张 7.5

字 数 205 千

定 价 25.00 元

序

利用修辞方法造词,是古代已有的一种语言现象,它不仅涉及词汇学,而且与汉语修辞学、语法学等研究领域都有密切的联系,很值得研究。但因自古以来汉语的借代词语数量众多,分布零散,收集起来就有不小的困难,所以一直没有得到系统全面的整理研究。

在攻读博士学位期间,刘艳平老师把自己的学位论文题目定为《〈汉语大词典〉单义项借代词语研究》,决定利用《汉语大词典》来收集古今借代词语,这可算是找到了一个收集研究对象的捷径。因为《汉语大词典》虽然难免有错误或疏漏,但它毕竟是400多名专家学者十几年辛勤工作的成果。该词典在700多万张资料卡片的基础上,收释了约37万个词条,且古今兼收,资料丰富,能对后来的各类词汇研究提供很大的方便,利用它来收集整理汉语借代词语,可以收到事半功倍的效果。但尽管如此,从5000多万字的《汉语大词典》中统计整理出所有的借代词语,仍然不是一件简单的事。为了能尽量穷尽地统计出《汉语大词典》中的借代词语,得到第一手的研究语料,刘艳平老师花了将近一年的时间翻阅了该词典所有词目及其释义,做了大量的笔记,从中筛选出7200多个借代词语,为后面的研究工作打下了基础。

刘老师在她的这篇博士论文中,综合运用了词汇学、语法学、修辞学、认知语言学、文化语言学等有关理论,对收集到的 7200 多个借代词语的词义特点、结构关系、聚合类型等进行了解剖,使人们从更广阔的视野认识借代词语的不同方面。接下来根据辞书学有关理论,专门对《汉语大词典》借代词语的收释情况进行全面分析,主要从释义方式、释义术语、引例三方面展开,归纳出七种释义方式,整理出八类释义术语,总结出引例的两大作用与六个不足,能够帮助我们整体认识《汉语大词典》收释借代词语的得与失。

毕业以后,刘老师在教学工作之余继续进行借代词语研究,时有新成果问世。这次,她的博士论文得到了山东师范大学人文社科青年教师个人学术专著出版基金资助,即将出版,应作者要求,我写了上面的话,权且充作序言。希望刘艳平老师能在现有基础上更加努力,取得更大的成绩。

唐子恒

2013 年 2 月 26 日

目 录

序.....	(1)
第一章 引言.....	(1)
第一节 借代词语研究的必要性与可行性.....	(1)
第二节 本书的研究方法与主要内容	(10)
第二章 借代词语概说	(13)
第一节 汉语借代词语研究的历史与现状	(13)
第二节 当前借代词语研究中的主要问题	(18)
第三节 借代词语的界定及本书研究范围	(36)
第三章 《汉语大词典》借代词语词义研究	(40)
第一节 理性义的间接性	(40)
第二节 色彩义的多样性	(54)
第四章 《汉语大词典》借代词语结构关系研究	(68)
第一节 借代词结构关系研究	(68)
第二节 借代语结构关系研究	(91)
第五章 《汉语大词典》借代词语类聚研究.....	(103)
第一节 同义借代词语类聚研究.....	(103)
第二节 同素逆序借代词语类聚研究.....	(125)
第三节 同素族借代词语类聚研究.....	(132)
第六章 《汉语大词典》借代词语释义研究.....	(141)
第一节 借代词语释义方式研究.....	(141)

2 《汉语大词典》借代词语研究

第二节 借代词语释义术语研究…………… (171)

第三节 借代词语引例研究…………… (186)

第四节 《汉语大词典》收释借代词语的启发…………… (196)

第七章 结语…………… (206)

参考文献…………… (209)

附录 《汉语大词典》单义项同素族借代词语类聚…………… (221)

后记…………… (231)

第一章 引言

第一节 借代词语研究的必要性与可行性

一、借代词语研究的必要性

自古至今,汉语词汇之所以丰富多彩,一个极为重要的原因便是汉语灵活多样的造词法为词汇的发展提供了一个十分广阔的空间,其中通过修辞手段创造词语一直是丰富汉语词汇的一个重要造词法。从历时角度看,比喻、借代、夸张、摹状、仿词、割裂、用典等修辞手段都产生过并且正在产生数量众多的词语,学术界称这种通过修辞手段创造新词语的方法为修辞造词法。那么,所谓借代词语,学术界普遍认为就是运用修辞上的借代修辞格创造出来的词语。

本书以《汉语大词典》(缩印本)所收录的借代词语作为对象进行深入研究,主要是基于以下六点考虑:

第一,深入研究借代词语可以帮助我们认清汉语借代词语的基本面貌,进一步认清借代词语本质,从而将其与易混语言现象区分开来。

作为一种修辞手段和言语现象,借代修辞格不仅能够大大增强语言的生动形象性,提高语言表达效果,而且对词汇本身的发展变化也产生了一定的积极影响。为了提高表达效果,人们比较注重对现有语言材料的选择与加工,当现有语言材料不能很好地满足表达要求时,便在借代修辞活动中利用已有的造词材料创造新词新语。借代修辞活动的结果使得其中有些新词新语只是昙花一现,有的则由于其突出的简练性与形象性而被人们相沿习用,从而逐渐稳定下来,由临时的言语修辞转化为稳定的语言现象。日积月累,汉语中便产生了大量借代词语。但这些借代词语多存在于浩如烟海的古籍文献之中,即使收入辞书,也缺乏相对统一的收释标准和体系。因此只有进行专门研究,才能了解借代词语发生、发展的具体情况。

从任学良先生首次提出借代造词法以来^①,学者们针对借代词语提出的观点可谓是五花八门、见仁见智。总体来说,对借代词语的本质特点认识不足是产生分歧的首要原因。之所以会如此,主要原因恐怕还在于有些观点的得出仅仅依赖于有限的、典型的语言事例,却并未对汉语中已存在的大量借代词语进行一定规模的统计、研究与分析。所以一旦运用这些观点来解释和区分更多与借代词语有关的语言现象时,它们的不足便会暴露出来。只有在掌握丰富全面的语言材料的基础上进行缜密分析,这些问题才能彻底解决。

第二,深入研究借代词语有助于进一步丰富、深化汉语词汇化研究成果。

语法化(grammaticalization)和词汇化(lexicalization)是语言演变的两个重要方面。语法化是指有实在意义的词逐渐演变为意义虚灵的语法成分或由一个语法成分变为一个虚化程度更高的语法成分。词汇化是指短语等非词单位逐渐凝固或变得紧凑而形成单词的过程。^②

目前学术界关于汉语词汇化的研究还非常薄弱,特别是关于辞格词汇化方面的研究更是少之又少,这与语言发展的事实是严重不符的。上古时期汉语单音节词占优势,先秦时期出现了少量运用借代方式产生的词语,如“社稷”、“二毛”,先秦之后,双音节的借代词语逐渐多了起来,如“脸红”、“脸面”、“耳目”、“心胸”、“口舌”等。

借代词语是由临时短语固化而来,因此对借代词语进行研究,描绘其发展轮廓,发现其词汇化模式与规律,可以从语言演变的角度廓清借代词语由词组凝固成固定词语的发展线索,揭示其词汇化过程,为词汇化研究提供新视角。

从现有语料看,借代词语分借代词和借代语两大类,借代词以双音节复合词为主,三音节也有一些。借代语主要包括三音节的借代式惯用语和四音节的借代式成语。其中借代词所占比例较大,我们通过分析借代词的成词过程,可以进一步充实当前汉语词汇化研究成果。

① 任学良. 汉语造词法. 北京: 中国社会科学出版社, 1981: 219.

② 董秀芳. 词汇化: 汉语双音词的衍生和发展. 成都: 四川民族出版社, 2002: 34~35.

借代词以双音节为主是由以下三方面原因造成的:

(1)词汇双音节趋势制约。语言中单音节词过多会导致大量同音词的产生,不便于交际;音节过长,又不符合语言的经济原则,这就使得人们在掌握了借代造词的特点后,直接运用借代方式创造新词时也多选用与所要表达的本体概念密切相关的两个而不是多个语素组合成词,在不加长词的长度的前提下最大限度地体现本体的特征,既能突出借代的特点,又能使语言表达简练经济。如“白领”、“蓝领”是意译词,英语相应表达是“white-collar workers”、“blue-collar workers”,均为短语,“white-collar”、“blue-collar”充当修饰语,不能单独使用。起初人们翻译成汉语为“白领工人”、“蓝领工人”,后来“白领”、“蓝领”逐渐取代了整个短语的意思代指相关的人,产生了双音节借代词。现在随着职业的进一步分工、细化,在这两个借代词语的基础上,还类推产生了“黑领”、“金领”、“灰领”、“粉领”、“黑领”、“绿领”等一系列具有相同的结构形式和语法关系,即都是由表颜色(或质料)意义的语素修饰中心语素“领”所构成的一组定中式复合词——“A领”词族。^①

(2)借代辞格的运用是产生双音节借代词的另一个不容忽视的原因。借代辞格先秦就已产生,古代汉语单音节词占优势,一些单音节词两两组合成临时词作借体,若在修辞活动中以代指同一本体的身份频繁出现,临时词便能取得本体的意义,音义的结合固定化,形成双音节借代词。如“社稷”、“缙绅”、“干戈”等。

(3)借代词多具有形象色彩,这一特点决定了借代词以双音节为主。单音节词一般只有理性义而无形象色彩等附加义,具有修饰、描绘成分的词才多具有形象色彩,因此借代词若要追求鲜明生动的形象色彩,一般情况下就应该要具有相应的修饰性、描绘性成分,如“皓首”、“冷盘”、“朱轮”等。

有些借代词的双音节化是三方面因素共同作用的产物。通过分析《汉语大词典》收录的双音节借代词语,我们便能够更为全面地认识借代词语词汇化的面貌和规律,丰富、深化汉语词汇化研究成果。

① 杨文全,王平.“A领”词族的衍生变异与语义构造.汉语学习,2008(1):63.

第三,深入研究借代词语有助于进一步规范辞书收释体例,提高辞书质量。

借代修辞格从其产生之日起,就源源不断地为汉语词汇输送借代词语。各类语文性辞书出于不同的编纂目的,收词规模和收词标准会有所不同,但大都收录了一定数量的借代词语。可是我们经过分析发现,随着学术界对借代词语研究的日益深入,各类语文性辞书在借代词语收释体例上的优劣也逐渐显现出来。即使同一部辞书,由于各种主客观原因,其收录标准或释义体例也会前后不一甚至自相矛盾,《汉语大词典》也是如此。由于《汉语大词典》收录借代词语数量最多,释义体例、释义术语等也不完全一致,因此加强对《汉语大词典》借代词语的研究,对今后语文性辞书的修改和编纂,都将大有裨益。

第四,深入研究借代词语有助于进一步充实、完善汉语修辞造词法系统。

经过历史的积累,汉语修辞造词法的类型日益丰富化、多样化,几乎大多数修辞格如比喻、借代、夸张、仿拟、拟人等都能创造新词新语,其中比喻造词法与借代造词法是修辞造词法系统的两个主要成员。由于比喻建立在主观想象相似的基础之上,性质明显,易于掌握和辨认,学术界对比喻造词法关注较多,分歧也比较少。而由于大家对借代的性质认识不一,易将借代现象与非借代现象混淆,这就导致学术界对借代造词法及借代词语研究中有价值的成果寥寥无几。

总的来看,当前借代词语的研究重点主要集中在研究借代修辞与借代造词、借代词语的关系,按传统的借代方式对现有借代词语进行搜集罗列或简单分类,分析借代词语的作用以及借代词语与比喻词语的区别等方面。以上研究会给人这样一种印象,借代词语类型单一,对借代词语已无进一步研究的必要。但是从历时角度考察,无论是在借代词语的类型与演变上,还是在借代词语的词义特点、语法结构、词语类聚上,或者是在借代词语对汉语词汇发展的影响作用上、辞书对借代词语的收录与释义等方面,借代词语的情况更复杂多样,所涉及的学科更多,有进一步研究的必要。从共时角度看,现在借代造词法已逐渐被学术界所接受,新的借代词语也在不断产生,而借代词语与其他易混语言

现象已有的纠葛仍未理清,因此我们更有必要加大对借代词语的研究力度。而要对借代词语的诸多方面进行更为深入全面的研究,必须改变当前以有限的语言材料为考察对象的略显片面的做法,而是要对整个汉语词汇历史长河中的借代词语进行全面的整理与归纳。惟其如此,才能建立比较完善的借代造词法系统,使之更好地服务于汉语词汇发展。

第五,深入研究借代词语有助于增强词语的理据性。

语词的理据是语词的语音和语义最初结合的缘故,是语词发生发展的动因(motivation)。^① 语言中的词汇呈现出动态发展的趋势,词汇发展的主要方式之一是创造新词,而新词的创造又是在已有的语言材料和构词方法的基础上进行的。因此,新词的语音形式和意义内容之间的关系就往往不是偶然的,而是历史地形成的。这就是说,除了一些“原始名称”以外,语言里的词大多是有其内部形式可循,或者说是有其理据可讲的。^② 王艾录等学者就将理据看成是“语言生命的基因”,认为“现代汉语是世界上理据最丰富最发达的语言之一”,并出版了专著《汉语理据词典》专门解释汉语复合词的理据。认知语言学的创始人之一 Lakoff 也曾指出:它们(人的概念和语言系统)从各个方面看在一定程度上是有理据的。理据是认知的核心问题,其原因是:掌握有理据的东西,要比掌握任意的东西更容易;对有理据的知识进行记忆和使用,也要比任意的知识来得容易。^③ 词语理据的重要性不言而喻。但是,由于大多数借代词语产生的历史比较久远,借代“以此代彼”的特点更使得借代词语的理据变得比较隐秘,不能直接从词形得出,况且在语言的历时演变过程中,很多借代词语的理据已逐渐消失或变得不明显,以至于语言文字学领域的研究者们也很难准确解释清楚词语的得来由,因此以往关于汉语词语理据的研究中专门关注借代词语的文章较少。《汉语大词典》不仅收录了大量借代词语,还辅以丰富可靠的引例

① 王艾录. 理据·内部形式·词义. 盐城师范学院学报(人文社会科学版), 2010(4): 42, 50.

② 张永言. 词汇学简论. 武汉: 华中工学院出版社, 1982: 27.

③ Lakoff, George. Women, Fire and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind. Chicago: The University of Chicago Press, 1987: 346.

书证,借助引例书证,我们可以从中找到理据线索。因此本书所做的对《汉语大词典》借代词语及其释义进行统计并归类的工作,可以让人们从历时角度更为全面地理解借代词语的语源或由来,不仅有助于人们理解词义,更可以为汉语词语的理据研究提供丰富的语料。

第六,深入研究借代词语有助于拓展汉语中介语词汇的研究领域,提高对外汉语教学效果。^①

词汇教学在对外汉语教学中的重要地位显得愈来愈重要,随着教学范围的扩大以及研究的深入,人们也开始关注对外汉语修辞教学,其中与修辞有关的词汇现象已经成为对外汉语教学的一个重要组成部分。运用借代辞格创造形象化的借代词语是汉语的一大特色,是汉语本体研究的关注点,留学生中高级阶段已经开始掌握一定数量的借代词语,他们在中文报刊、杂志、网站上也会遇到这类词语,因此,有必要把借代词语适当纳入到对外汉语教学中去。

教学实践证明,借代词语的教学能把对外汉语修辞、词汇、文化诸要素的教学有机结合起来,给传统的对外汉语教学增添活力,意义重大。我们认为,在教学中适当讲解借代词语,在某种程度上更能激发学生的积极主动性和学习动机,提高留学生听、说、读、写的综合能力,从而达到教学相长、高质高效的目的。但目前来看,借代词语的教学在对外汉语教学领域并未引起足够的重视。受借代词语自身特点、教师汉语水平及教学传统等因素影响,对借代词语,教学中多采取“一带而过”的做法。借代词语涉及借代辞格和词汇两大领域。词汇教学尤其是能够揭示造词特点的词汇教学,在对外汉语教学中占据十分重要的地位。实践证明,教师在对外汉语课堂教学中揭示借代词语的造词特点,对于帮助留学生辨析同义词、区分相似现象、了解中国文化十分必要。

举例来说,借代词语出现在留学生汉语学习的不同阶段,由此形成了一些同义词类聚。较典型的借代词如“桑梓”借指故乡,多次出现于留学生中高级汉语教材中,其中有些教材作了解释。如:

^① 刘艳平. 借代词语与留学生的词汇教学. 山东师范大学学报(人文社会科学版), 2009(2): 158~161.

桑梓(名)(书)家乡。

(《范进中举》——《汉语高级教程》第二册)

桑梓(名)故乡的桑树和梓树。比喻故乡。(注:应将“比喻”改为“借指”)

(《中国电视享誉海外》——《报刊阅读教程(上)》)

《现代汉语词典》(第五版)的解释是:

【桑梓】(书)〔名〕《诗经·小雅·小弁》:“维桑与梓,必恭敬止。”是说家乡的桑树和梓树是父母种的,对它要表示敬意。后人用来借指故乡。

虽然教材和辞书的释义体例并不完全一致,但我们可以看出,“桑梓”与“家乡”、“故乡”是一组同义词。教学中,教师可以采用“以词释词”法,用学生早已熟知的词语“家乡”或“故乡”解释“桑梓”,帮助学生理解词义。但我们仔细分析的话,这样讲解并不全面,这一组同义词还存在很多差异,而这些差异是由不同的造词法产生的。从造词法角度分析,“家乡”或“故乡”是按照汉语语法规则选择已有的构词材料组合而成,语素义体现词义,留学生从语素义本身便可直接了解词义;“桑梓”是选择与本体密切相关的两个语素组合成词,但词义并不是语素义的简单相加,具有间接性,留学生理解了语素的意义并不等于掌握了词义。这是运用了修辞学造词法中的借代造词法的结果。正是因为借代造词法的运用,使得借代词语“桑梓”不完全等同于“家乡”或“故乡”。它们在语体色彩、形象色彩、感情色彩及语用方面有明显的区别,在使用中彼此不能随意替换。

留学生在汉语学习过程中遇到的这类同义词并不在少数,如“捧腹”与“大笑”、“江山”与“国家”、“河山”与“疆土”、“巾帼”与“妇女”、“汗颜”与“惭愧”、“笔墨”与“文字”、“卷铺盖”与“炒鱿鱼”等,每组前一个词都是借代词。这些同义词的运用,不仅可以区分高雅与通俗、褒义与贬义、口语色彩与书面语色彩等,甚至可以体现交际双方的个性心理特征,引起不同的心理联想,教师有必要向学生讲解它们的同中之异。但在当前的对外汉语教学中,这类同义词实际上是被人为地排除在同义词范围之外的。借代造词法的潜力非常大,由此形成的借代词语及同义词也会愈来愈多,因此,对外汉语教师在教学中应有意识地加强借代词语以及由此形成的同义词的教学与研究,提高学生辨析“同中之异”、恰当运用同义词的能力。

借代词语古已产生,在相当广泛的范围内全面深刻地体现了汉民族独特而丰富的历史文化。留学生通过学习借代词语,可以更加深入地了解中国文化的不同方面,如“月老”、“冰人”、“红粉网族”、“蓝盾”等。而且随着留学生汉语水平的提高,他们会遇到更多的借代词语,这些借代词语已经成为他们无法回避的学习任务之一,而且能否准确地理解、运用借代词语,也是衡量留学生汉语水平高低的重要标志。

学习汉语的留学生以年轻人为主,除了课堂学习外,他们经常浏览中文报刊、网络,能及时发现这些媒介中出现的新词新语或流行语。根据调查,留学生接触新词新语的主要途径之一就是中文报刊、网络,时下流行语中运用借代手法创造词语的例子也很丰富,如“美眉”指美女,“白色污染”是人们对难降解的塑料垃圾(多指塑料袋)污染环境现象的一种形象化称谓,“眼球”代指网民,“国嘴”指国家有名的节目主持人或播音员,“银发网”指老年人的网站,“银色商机”指因为人口老龄化而带来的商机,“捧杯”指体育比赛获得冠军,“粉领”、“银狐领”指时髦女性或准贵族女性,“大檐帽”指执法人员,等等,都是借代手法赋予这些词的特定含义。

由于留学生接触到的借代词语大都包含有古今不同的文化知识,因此教师应该因材施教,对于汉语水平较高、想扩大汉语词汇量的留学生,对外汉语教师可以结合课堂教学将学生感兴趣的借代词语包括新产生的借代词语加以归类,向他们重点讲解其中所蕴藏的文化内涵,以避免学生望文生义,引导他们借助词语这一媒介了解中国文化的诸多层面,另外,还能提高学生学习、记忆生词的效率,避免机械记忆。

二、借代词语研究的可行性

研究词语尤其是某一类词语,必须要有大量的语料作支撑,否则无法得出客观可靠的结论。在这方面比较流行的研究方法是进行专书研究,选一本能代表那个时期语言的著作,然后进行穷尽式的、多维度的深入研究,得出一定的结论。但对借代词语而言,这一通行的研究方法并不完全具有可行性。因为一个借代词语的产生、稳定,既要受文章体裁的制约,还要依赖于作者较高的语言修养。即使某个借代词语被创造出来,在某部书中也可能只是昙花一现。也正是由于它在一部书中

的出现率极低或类型单一,我们很难仅仅通过一部书就可以比较全面地反映借代词语的面貌,如实地揭示借代词语的特点。因此在以往的专书研究中,很少有人把它列为研究的一部分,最多只是简单提及而已。也正是由于语料所限,当前对借代词语的研究也是零星片面、不成系统的。

词汇研究与词典有着天然的联系,词典是词汇材料的聚合体,它反映的是具有普遍的社会性、定型成熟、并经过人们整理的系统的词汇材料。^①作为我国目前规模最大的汉语语文工具书,《汉语大词典》古今兼收,资料翔实,全书从古今数千种汉语典籍著作中广泛收词,积累资料卡片近1000万张,收录了大量古今借代词语,这些丰富的语料能反映借代词语发生发展的基本面貌。据统计,《汉语大词典》借代词语收录数量多,时间跨度大,借代类型多样,释义方式灵活,当然也存在一些值得进一步研究的问题。所以我们选择《汉语大词典》作为语料来源和研究蓝本,对其中收录的借代词语进行定量式归纳、统计,对借代词语以及辞书释义本身的特点进行多角度分析。这种研究可以揭示借代词语的发生发展过程和一些普遍规律,确保我们的研究结果更具客观性、真实性。

本书在引言基础上首先对语言学界关于汉语借代词语的研究状况进行简要回顾,特别是对存在的相关问题加以分析辨别,以便引之为戒;接着界定借代词语并指明研究范围。

本书第三、四、五章结合词汇学、语法学、修辞学、认知语言学、文化语言学等有关理论,对《汉语大词典》单义项借代词语的词义特点、结构关系、聚合类型等方面逐一进行解剖,使人们从更广阔的视野认识借代词语的不同方面。

第六章根据辞书学有关理论以及《汉语大词典》的特点,专门对《汉语大词典》单义项借代词语的收释情况进行全面分析,主要从释义方式、释义术语、引例三方面展开,以便整体认识《汉语大词典》收释借代词语的得与失。

最后,总结本书主要观点,提出今后研究方向。我们应该进一步加

① 苏新春等. 汉语词汇计量研究. 厦门:厦门大学出版社,2002:16.

强对借代词语的断代研究,以便梳理借代词语发展的历史脉络。

第二节 本书的研究方法与主要内容

一、研究方法

从古至今,汉语词汇中积聚了不计其数的借代词语,根据史料记载,借代词早在先秦时期就已经产生了,近现代汉语中借代词语的数量也非常可观。为了更加全面地了解借代词语的面貌,我们有必要从历时与共时两个角度加以宏观概括和微观描述。定量研究已经成为汉语词汇研究中一种比较科学的研究方法,这样可以掌握全面丰富的语料进而发现更多前人所未发现的、有研究价值的研究课题。汉语借代词语为数众多,因此很有必要采用定量研究与定性研究相结合的研究方法,以保证研究方法的科学性,研究结果的可靠性。

词语的产生依赖多种因素。对借代词语而言,借代辞格对词汇的影响是借代词语产生的一个极为重要的因素。另外,当前认知语言学的研究成果使我们对借代的本质有了更为深刻的认识,认知语言学认为,借代并不仅仅是一种修辞格,更是人类比较重要的一种思维方式和语义表达手段。这与人们传统上把借代当做一种修辞格并仅从修辞角度认识借代和借代词语明显不同。这有助于更进一步认识借代辞格、借代词语、借代三者之间的关系及借代思维方式在词汇类聚产生中所起的重要作用。

本书采用的主要研究方法有:

- (1)共时与历时相结合。
- (2)归纳与比较相结合,注重定量与定性研究。
- (3)修辞学、词汇学、语法学、辞书学、认知语言学、文化语言学理论相结合。

二、主要内容

借助比喻、借代、仿拟等修辞手段可以创造词语,近年来,通过这一方式产生的新词越来越多,辞格造词法也逐渐引起学者们的关注,学界将其分为比喻造词法、借代造词法、仿拟造词法、夸张造词法等。其中